

Indholdsfortegnelse / Table des matières / فهرس / Table of Contents

Danske:	1-3
Français:	4-6
العربية:	7-9
English:	10- 12

Information om behandling af personoplysninger

Nedenfor finder du oplysninger om, hvordan Københavns Universitet behandler dine personoplysninger i forbindelse med forskningsprojektet ***Transnationalizing Parliaments: Investigating the Voting Power of Europe's Arab Diasporas***

Vi er den dataansvarlige – hvordan kontakter du os?

Du finder vores kontaktoplysninger nedenfor:

Københavns Universitet
CVR-nr. 29979812
Nørregade 10
1165 København K

Kontaktoplysninger på den primære ansvarlige i forskningsprojektet:

Den primære projektansvarlige er den person, som er ansvarlig for udførelsen af det projekt, som du deltager i. Hvis du har spørgsmål til forskningsprojektet, er du altid velkommen til at kontakte den projektansvarlige:

Dr. Paul M. Esber
Centre for European, Comparative, and Constitutional Legal Studies
Law Faculty
København Universitet
Telefon: +45 35 32 64 80
E-mail: paul.esber@jur.ku.dk

Kontaktoplysninger på databeskyttelsesrådgiveren

Hvis du har spørgsmål til vores behandling af dine oplysninger, er du altid velkommen til at kontakte Københavns Universitets databeskyttelsesrådgiver:

Du kan kontakte vores databeskyttelsesrådgiver på følgende måder:

På e-mail: DPO@adm.ku.dk.

Ved brev:

Københavns Universitet
Nørregade 10
1165 København K
att. databeskyttelsesrådgiveren/DPO



Formålet med og retsgrundlaget for behandling af dine personoplysninger

Københavns Universitet indsamler og behandler dine personoplysninger til forskning i det ovenfor angivne forskningsprojekt.

Retsgrundlaget for vores behandling af dine personoplysninger i forbindelse med forskning er reguleret i databeskyttelseslovens §§ 10 og 11 og i databeskyttelsesforordningens (GDPR) artikel 6, stk. 1, litra e og artikel 9, stk. 2, litra j.

Databeskyttelsesforordningens (GDPR) artikel 6, stk. 1, litra e), giver Københavns Universitet ret til at behandle ikke-følsomme personoplysninger om dig uden dit samtykke, da forskningsprojektet er en opgave i samfundets interesse. Databeskyttelseslovens § 11 giver ret til at Københavns Universitet i forskningsprojekter må behandle CPR numre for at sikre identifikation, når det er relevant for forskningsprojektet.

Databeskyttelsesforordningens (GDPR) artikel 9, stk. 2, litra j) og databeskyttelseslovens § 10, stk. 1, giver Københavns Universitet ret til at behandle følsomme personoplysninger om dig til videnskabeligt forskningsformål uden dit samtykke, og når behandlingen er relevant for forskningsprojektet.

Hvor har vi oplysningerne fra:

- ☒ Vi har kun indhentet personoplysninger fra dig selv (fx via spørgeskema eller interview, undersøgelser og eller målinger)
- ☐ Vi har indhentet personoplysninger om dig fra anden dataansvarlig (fx registre i Danmarks Statistik/Sundhedsdatastyrelsen etc.)
- ☐ Vi har indhentet personoplysninger fra dig selv og anden dataansvarlig (fx registre i Danmarks Statistik/Sundhedsdatastyrelsen etc.)

Opbevaring af dine personoplysninger

Dine personoplysninger vil blive opbevaret i personhenførbart form så længe det er nødvendigt til opfyldelse af projektets formål.

Forskningsprojektet er på nuværende tidspunkt planlagt til at løbe frem til August 14, 2026.

Herefter er vi forpligtet til at gemme data i 5 år efter publicering eller længere, hvis det er krævet efter anden lovgivning

Dine personoplysninger vil herefter blive anonymiseret / slettet eller arkiveret i Rigsarkivet efter reglerne i arkivloven.

Modtagere eller kategorier af modtagere

Bemærk, at personoplysninger indhentet til forskningsprojektet kan behandles/videregives til beslægtede forskningsaktiviteter, jf. databeskyttelseslovens § 10, jf. databeskyttelsesforordningens artikel 6, stk. 1, litra e og 9, stk. 2, litra j.

Dette vil altid ske under iagttagelse af de databeskyttelsesretlige regler.

Det er også muligt, at Københavns Universitet overlader dine oplysninger til eksterne databehandlere, herunder laboratorier, Apps/ it-leverandører. Det vil ligeledes ske under iagttagelse af de databeskyttelsesretlige regler, herunder indgåelse af databehandlertalere med databehandlerne, med krav om at alle data slettes eller returneres, når databehandlingen er afsluttet, medmindre fortsat opbevaring hos databehandleren er påkrævet i henhold til anden lovgivning eller nødvendigt for at opfylde retlige forpligtelser

Overførsel til modtagere i tredjelande, herunder internationale organisationer

Hvis det er nødvendigt for forskningsprojektets gennemførelse, kan oplysninger overføres til modtagere i tredjelande, herunder internationale organisationer. Overførslen vil i alle tilfælde kun kunne ske i overensstemmelse med databeskyttelsesforordningens bestemmelser, herunder krav til sikring af et tilstrækkeligt beskyttelsesniveau.

Dine rettigheder

Du har ret til:

– At anmode om at få dine personoplysninger slettet (databeskyttelsesforordningens artikel 17). Retten til sletning kan dog være begrænset i visse tilfælde, f.eks. hvis en sletning sandsynligvis vil gøre det umuligt eller i alvorlig grad vanskeliggøre gennemførelsen af forskningsprojektet (artikel 17, stk. 3, litra d, jf. artikel 89).

Begrænsninger i dine rettigheder

Databeskyttelsesforordningen giver normalvis herudover en række rettigheder, som kan benyttes i forbindelse med behandling af personoplysninger. Når Københavns Universitet behandler dine personoplysninger udelukkende i videnskabeligt og statistisk øjemed, er der en række begrænsninger i disse rettigheder.

Det indebærer, at du ikke har ret til indsigt i de oplysninger, der behandles om dig, berigtigelse af upræcise eller ukorrekte oplysninger, begrænsning af vores behandling eller indsigelse mod behandlingen af personoplysninger, jf. databeskyttelseslovens § 22, stk. 5.

Dataportabilitet (databeskyttelsesforordningens artikel 20), som giver dig ret til at modtage og overføre dine personoplysninger i et struktureret og maskinlæsbart format, finder ikke anvendelse på denne forskningsaktivitet, idet oplysningerne alene er indhentet til forskning og statistik med hjemmel i databeskyttelsesforordningens (GDPR) artikel 6, stk. 1, litra e og artikel 9, stk. 2, litra j.

Hvis du vil gøre brug af dine rettigheder, skal du kontakte os. Kontaktoplysninger for Københavns Universitet og for den projektansvarlige er angivet på side 1.

Klage

Hvis du ønsker at klage over vores behandling af personoplysninger, kan du kontakte os. Kontaktoplysninger for Københavns Universitet og for den projektansvarlige er angivet på side 1.

Du har også ret til at indgive en klage til Datatilsynet, hvis du er utilfreds med den måde, vi behandler dine personoplysninger på. Du finder Datatilsynets kontaktoplysninger på www.datatilsynet.dk

Med venlig hilsen

Københavns Universitet



Information sur le traitement des données à caractère personnel – Français¹

Vous trouverez ci-dessous des informations sur la manière dont l'Université de Copenhague traite vos données à caractère personnel dans le cadre du projet de recherche : *Transnationalizing Parliaments: Investigating the Voting Power of Europe's Arab Diasporas*.

NOUS SOMMES LE RESPONSABLE DU TRAITEMENT – COMMENT NOUS CONTACTER ?

Vous trouverez nos coordonnées ci-dessous :

Université de Copenhague

CVR n° 29979812

Nørregade 10

1165 Copenhague K

Coordonnées du responsable principal du projet de recherche :

Le responsable principal du projet est la personne chargée de la mise en œuvre du projet auquel vous participez. Si vous avez des questions concernant le projet de recherche, vous êtes toujours le bienvenu pour contacter le responsable du projet :

Dr. Paul M. Esber

Centre for European, Comparative, and Constitutional Legal Studies

Faculté de droit

Université de Copenhague

Téléphone : +45 35 32 64 80

E-mail : paul.esber@jur.ku.dk

Coordonnées du délégué à la protection des données

Si vous avez des questions concernant notre traitement de vos données, vous pouvez toujours contacter le délégué à la protection des données de l'Université de Copenhague :

E-mail : DPO@adm.ku.dk

Courrier : Université de Copenhague,
Nørregade 10, 1165 Copenhague K,
à l'attention du DPO.

FINALITÉ ET BASE JURIDIQUE DU TRAITEMENT DE VOS DONNÉES À CARACTÈRE PERSONNEL

L'Université de Copenhague collecte et traite vos données à caractère personnel à des fins de recherche dans le projet mentionné ci-dessus. La base juridique de ce traitement est régie par les articles 10 et 11 de la loi danoise sur la protection des données ainsi que par l'article 6(1)(e) et l'article 9(2)(j) du RGPD.

¹ En cas de divergence, d'incohérence ou de conflit entre le présent document et sa version originale en langue danoise, la version danoise fera foi et sera la version de référence et prévaudra.



ORIGINE DES DONNÉES

☒ Nous avons uniquement obtenu les données directement auprès de vous (questionnaire, entretien, enquêtes ou mesures).

☐ Nous avons obtenu des données auprès d'un autre responsable du traitement.

☐ Nous avons obtenu des données auprès de vous et d'un autre responsable du traitement.

CONSERVATION DE VOS DONNÉES À CARACTÈRE PERSONNEL

Vos données seront conservées sous une forme identifiable aussi longtemps que nécessaire pour atteindre les objectifs du projet.

Le projet est actuellement prévu jusqu'au 14 août 2026.

Nous sommes ensuite tenus de conserver les données pendant 5 ans après publication ou plus longtemps si une autre législation l'exige.

Les données seront ensuite anonymisées, supprimées ou transférées aux Archives nationales danoises conformément à la législation applicable.

DESTINATAIRES OU CATÉGORIES DE DESTINATAIRES

Veuillez noter que les données recueillies pour ce projet de recherche peuvent être utilisées ou communiquées dans le cadre d'activités de recherche connexes conformément à la législation applicable. Cela se fera toujours dans le respect des règles relatives à la protection des données.

L'Université de Copenhague peut également confier vos données à des sous-traitants externes, y compris des laboratoires, applications ou fournisseurs informatiques, sous réserve de contrats de sous-traitance appropriés.

TRANSFERTS VERS DES PAYS TIERS OU DES ORGANISATIONS INTERNATIONALES

Si nécessaire à la réalisation du projet, les données peuvent être transférées vers des destinataires situés dans des pays tiers ou vers des organisations internationales. Tout transfert sera effectué conformément aux exigences du RGPD garantissant un niveau adéquat de protection.

VOS DROITS

Vous avez le droit :

– De demander l'effacement de vos données à caractère personnel (article 17 du RGPD). Ce droit peut toutefois être limité lorsque l'effacement est susceptible de rendre impossible ou de compromettre gravement la réalisation du projet de recherche.

LIMITATIONS DE VOS DROITS

Lorsque l'Université de Copenhague traite vos données exclusivement à des fins de recherche scientifique et statistique, certaines limitations à vos droits s'appliquent.

Cela signifie notamment que vous n'avez pas le droit d'accès, de rectification, de limitation du traitement ou d'opposition au traitement dans les cas prévus par la législation danoise applicable. Le droit à la portabilité des données (article 20 du RGPD) ne s'applique pas à cette activité de recherche.

Pour exercer vos droits, veuillez nous contacter. Les coordonnées figurent à la page 1.



RÉCLAMATIONS

Si vous souhaitez déposer une réclamation concernant notre traitement de vos données à caractère personnel, vous pouvez nous contacter. Vous avez également le droit d'introduire une réclamation auprès de l'Autorité danoise de protection des données (Datatilsynet) : www.datatilsynet.dk.

Cordialement,
Université de Copenhague

7

8

كفوقد

يحق لك طلب محو بياناتك الشخصية وفقاً للمادة 17 من اللائحة العامة لحماية البيانات. غير أن هذا الحق قد يكون مقيداً إذا كان الحذف من شأنه أن يجعل تنفيذ المشروع البحثي مستحيلاً أو يعيقه بصورة جسيمة، وفقاً للمادة 17 (3) (d) مقروءة مع المادة 89 من اللائحة العامة لحماية البيانات.

كفوقد يلع دويقل

نغاهنبوك تعماد ءجلاعم دذع منا لاإ ءيصخشلا تانايبلا ءجلاعمب ءقلعتلما قوقلا نم اءءء ءءاء تانايبلا ءيامط ءماعلا ءءلللا ءنمء قوقلا مذهبى لء ءنيمع دويق قبطنت ءى ناصءلاو ءى ملءا ءءبلا ضار ءلا ارصد كءانايبلا.

ضار ءءلا وأ ءجلاعملا ديبقت وأ ءقيدلا ريء تانايبلا ءيحصء وأ كءء ءجلاعملا تانايبلا ءل لوصولا قءب ءمءء لا كءا ءى نعي اءهو ءى كرامءلا تانايبلا ءيامء نوناق نم 22(5) ءءاملاً اقفو ءهبلء.

كما أن حق نقل البيانات المنصوص عليه في المادة 20 من اللائحة العامة لحماية البيانات لا ينطبق على هذا النشاط البحثي لأن البيانات ءمعت ءصراً لأغراض البحث والإحصاء استناداً إلى المادة 6 (1) (e) والمادة 9 (2) (j). إذا كنت ترغب في ممارسة أي من حقوقك، يرجى التواصل معنا باستخدام بيانات الاتصال المذكورة أعلاه.

ى واءكشلا

ءيامء ءئيهى ءل ءوكش مءءقت كل قءى امك .انعم ل صاوتلا كنكمي ءيصخشلا كءانايبلا انءجلاعم نأشب ءوكش مءءقت ءى بءرت ءنك اذا لءصءلا تانايبى لء علاطلا نكميو ءيصخشلا كءانايب ءجلاعم ءقيرط نء ابيضار نكء مء اذا (Datatilsynet) ءيكرامءلا تانايبلا عبر (www.datatilsynet.dk).

ءيءءلا صللءمء؁

نغاهنبوك تعماد

Information about the Processing of Personal Data - English³

Information on the Processing of Personal Data

Below you will find information on how the University of Copenhagen processes your personal data in connection with the research project “Transnationalizing Parliaments: Investigating the Voting Power of Europe’s Arab Diasporas”.

We Are the Data Controller – How to Contact Us

University of Copenhagen
CVR No. 29979812
Nørregade 10
1165 Copenhagen K, Denmark

Contact Details of the Principal Investigator

The principal investigator is the person responsible for carrying out the project in which you are participating. If you have any questions regarding the research project, you are always welcome to contact:

Dr. Paul M. Esber
Centre for European, Comparative, and Constitutional Legal Studies
Faculty of Law
University of Copenhagen
Telephone: +45 35 32 64 80
Email: paul.esber@jur.ku.dk

Contact Details of the Data Protection Officer

If you have any questions regarding our processing of your data, you are welcome to contact the University of Copenhagen’s Data Protection Officer.

Email: DPO@adm.ku.dk
Postal address:
University of Copenhagen
Nørregade 10
1165 Copenhagen K, Denmark
Attn.: Data Protection Officer (DPO)

Purpose and Legal Basis for the Processing of Your Personal Data

³ In the event of any discrepancy, inconsistency, or conflict between this document, and its original iteration in Danish, The Danish version shall prevail and be controlling.

The University of Copenhagen collects and processes your personal data for research purposes in connection with the above-mentioned research project.

The legal basis for processing your personal data in research is regulated by Sections 10 and 11 of the Danish Data Protection Act and by Article 6(1)(e) and Article 9(2)(j) of the General Data Protection Regulation (GDPR).

Article 6(1)(e) GDPR allows the University of Copenhagen to process non-sensitive personal data about you without your consent because the research project is carried out in the public interest. Section 11 of the Danish Data Protection Act allows the University to process CPR numbers in research projects when relevant for identification purposes.

Article 9(2)(j) GDPR and Section 10(1) of the Danish Data Protection Act allow the University to process sensitive personal data for scientific research purposes without your consent when such processing is relevant to the research project.

Where We Obtained the Information

☒ We have only obtained personal data directly from you (e.g., through questionnaires, interviews, surveys and/or measurements).

☐ We have obtained personal data about you from another data controller (e.g., registers maintained by Statistics Denmark or the Danish Health Data Authority).

☐ We have obtained personal data both from you and from another data controller.

Storage of Your Personal Data

Your personal data will be stored in an identifiable form for as long as necessary to fulfill the purpose of the project.

The research project is currently planned to run until 14 August 2026.

Thereafter, we are required to retain the data for five years following publication, or longer if required under other legislation.

Your personal data will subsequently be anonymized, deleted, or transferred to the Danish National Archives in accordance with the Danish Archives Act.

Recipients or Categories of Recipients

Please note that personal data collected for the research project may be processed or disclosed for related research activities pursuant to Section 10 of the Danish Data Protection Act and Articles 6(1)(e) and 9(2)(j) GDPR.

Such processing will always take place in compliance with applicable data protection legislation.

The University of Copenhagen may also entrust your data to external data processors, including laboratories, applications, and IT service providers. This will likewise take place in accordance with data protection rules, including the conclusion of data processing agreements requiring all data to be deleted or returned once

processing has been completed, unless continued storage is required by law or necessary for compliance with legal obligations.

Transfers to Recipients in Third Countries, Including International Organizations

If necessary for the implementation of the research project, information may be transferred to recipients in third countries, including international organizations. Any such transfer will only take place in accordance with the GDPR, including requirements ensuring an adequate level of protection.

Your Rights

You have the right to request the deletion of your personal data (Article 17 GDPR). However, this right may be restricted in certain circumstances, for example where deletion would likely render the research project impossible or seriously impair its completion (Article 17(3)(d) in conjunction with Article 89 GDPR).

Limitations of Your Rights

The GDPR normally provides a number of additional rights in relation to the processing of personal data. However, when the University of Copenhagen processes your personal data solely for scientific research and statistical purposes, certain limitations apply.

This means that you do not have the right of access to the data being processed about you, the right to rectification of inaccurate data, the right to restrict processing, or the right to object to processing, cf. Section 22(5) of the Danish Data Protection Act.

The right to data portability (Article 20 GDPR), which allows you to receive and transfer your personal data in a structured, commonly used, and machine-readable format, does not apply to this research activity because the data have been collected solely for research and statistical purposes under Article 6(1)(e) and Article 9(2)(j) GDPR.

If you wish to exercise your rights, please contact us. Contact details for the University of Copenhagen and the principal investigator are provided on page 1.

Complaint

If you wish to complain about our processing of personal data, you may contact us. Contact details for the University of Copenhagen and the principal investigator are provided on page 1.

You also have the right to lodge a complaint with the Danish Data Protection Agency (Datatilsynet) if you are dissatisfied with the way we process your personal data. Contact details are available at www.datatilsynet.dk.

Kind regards,
University of Copenhagen